

Government of the People's Republic of Bangladesh  
Ministry of Health & Family Welfare  
Per-5 Section.

No.45.146.132.00.00.020.2013-

Dated: .09.2013

Subject : Permission for Foreign Employment.

The undersigned is directed to say that the Government of the People's Republic of Bangladesh has been pleased to permit Dr. Md. Abdul Halim (Code No-35677), Jr. Consultant, Cardiology, Nawabganj Upazila Health Complex, Dhaka to serve as Specialist in Cardiology, Al-Shaheed Atiya, Al-Kufra, Ministry of Health, Libya for the period of **01(one) year** with effect from the date he/she relinquishes his/her charge under the terms and conditions mentioned below:

- a. The period of his/her service with the foreign employer shall be counted from the date of relinquishment to the date prior to the date of resumption of his/her duties in MOHFW and his/her services for the same period will be treated as foreign service under the said foreign employer with lien, on his/her post in MOHFW.
- b. He/She will not sign any agreement with his/her employer after expiry date of **01(one) year** without prior permission of the Government of the People's Republic of Bangladesh. This period shall be counted towards his/her seniority, annual increment of pay, leave and retirement no benefit other than those stipulated for shall accrue to his for this period. If the period exceeds 05(Five) years, then under BSR-34 his/her lien on his/her post in Bangladesh shall, unless other wise decided by the Government due to the special nature of the case, stand terminated automatically and he/she shall cease to be in the Government employ from the date following the date of completion of 05 (Five) years.
- c. During the period of his/her service under the foreign employer he/she will not receive any pay or allowances (including traveling allowances, etc.) or leave from the Government of the People's Republic of Bangladesh.
- d. The terms of his/her leave during the period of his/her service with the foreign employer will be regulated according to the rules of the foreign employer and the leave salary due in respect of such leave will be payable by the employer. No liability in respect of leave salary on account of such leave earned or taken during foreign employment shall devolve on the Government of the People's Republic of Bangladesh or any organization under it. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not recover any leave salary contribution from the foreign employer.
- e. All expense to be incurred in connection with his/her joining the post under the foreign employer and for resuming his/her post in Bangladesh after completion of the period of Foreign Service will be borne either by the foreign employer or by himself/herself. During his/her service under the foreign employer he/she will draw his/her pay and allowances etc. from the employer as per terms of his/her employment with the foreign employer.
- f. He/She will not be entitled to receive any leave salary from the Government of the People's Republic of Bangladesh or from any organization under it in respect of disability leave on account of any disability arising out of the foreign service with the foreign employer, even though the disability might manifest itself after the termination of his/her foreign service.
- g. During the period of his/her service with the foreign employer he/she will not be entitled to any medical facility in respect of self or his/her family at the expense of the Government of the People's Republic of Bangladesh.
- h. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not involve itself in any way in determining his/her terms of service with his/her foreign employer or in any dispute of any kind arising out of his/her Foreign Service with foreign employer. However he/she may be given necessary consular legal or any other form of help, if necessary, as an ordinary national of Bangladesh.

Cont....P/2



: 2 :

i. He/She will regularly pay his/her contributions to General/contributory provident fund, Group insurance premium and benevolent fund. His/Her pension contributions and leave salary contributions will be paid by him/herself or by his/her foreign employer. He/She will also pay regularly to the Government Account the installments of his/her House Building /Motor Car/Motor Cycle/ Bi-Cycle loan/ advance and other loan or dues payable to the Government.

j. On termination of his/her foreign service, he/she will resume the duties of his/her post in Bangladesh within the admissible joining time and he/she will submit a release order from his/her foreign employer at the time of joining. In case of his/her failure to report to his/her employer in the Government of Peoples Republic of Bangladesh within four weeks of expiry of the approved period of foreign service, the approved period of foreign services, will be treated as unauthorized absence and disciplinary action will be taken against his/her on charge of unauthorized absences.

k. The Government officer will handover the allotted Government transport, telephone and others returnable, materials and instruments allotted to his/her before undertaking the employment in foreign country and will refund Government dues if any and will produce certificate from the controlling authority as per existing Government rules. He/She will vacate the Government house within 6(six) months of the beginning of foreign service if he/she is residing in a Government hired house or Government allotted house before joining the service and will pay the house rent for the said 6(six) months as usual rate. He himself/She herself will bear all the responsibilities for the hired house if he/she does not vacate the house within 6(six) months and the Directorate of Government Accommodation will take necessary action according to Government rule in case of Government house.

2. Violation of any of the terms and conditions mentioned above and also in the undertaking appended hereto may lead to cancellation of this permission and other disciplinary actions.

  
(Nusrat Irin)

Senior Assistant Secretary  
Phone: 9552944.

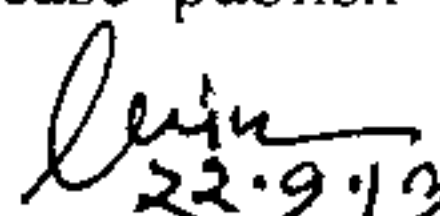
Dr. Md. Abdul Halim  
(Code No-35677),  
Jr. Consultant, Cardiology,  
Nawabganj Upazila Health Complex,  
Dhaka.

No.45.146.132.00.00.020.2013- 1282/1(13)

Dated: .09.2013

Copy forwarded for information and necessary action to:

1. The Senior Secretary/Secretary, Ministry of Public Administrative/Foreign Affairs/Home Affairs, Dhaka.
2. The Director General of Health Services, Mohakhali, Dhaka.
3. Director General, Immigration & Passport, Dhaka.
4. Director, MIS, DGHS, Mohakhali, Dhaka.
5. Civil Surgeon, Nawabganj Upazila Health Complex, Dhaka (With request to send a copy of released order of Dr. Md. Abdul Halim to this Section)
6. P.S to Senior Secretary, Ministry of Health & Family Welfare, Dhaka
7. Chief Accounts Officer, Ministry of Health & Family Welfare, CGA Bhaban, Dhaka.
9. Deputy Secretary, Per-1/3, of this Ministry.
10. District Accounts Officer, Dhaka.
11. Upazila Health & Family Planning Officer, Nawabganj, Dhaka.
12. Immigration Officer, Hazrat Shah Jalal (R:) International Airport/Sylhet, Dhaka/Sylhet.
13. System Analyst, Ministry of Health & Family Welfare (Please publish the G.O. of this Ministry's Website).

  
(Nusrat Irin)

Senior Assistant Secretary



Government of the People's Republic of Bangladesh  
Ministry of Health & Family Welfare  
Per-5 Section.

No.45.146.132.00.00.024.2013-

Dated: 23.09.2013

Subject : Permission for Foreign Employment.

The undersigned is directed to say that the Government of the People's Republic of Bangladesh has been pleased to permit Dr. ABM Golam Sarwar Faruk (Code No-31307), Upazila Health & Family Planning Officer, Rupsha Upazila Health Complex, Khulna to serve as "Surveillance Medical Officer", World Health Organization (WHO), BAN IVD Program, Bangladesh, Dhaka for the period of **01(One) year** with effect from the date he/she relinquishes his/her charge under the terms and conditions mentioned below:

- a. The period of his/her service with the foreign employer shall be counted from the date of relinquishment to the date prior to the date of resumption of his/her duties in MOHFW and his/her services for the same period will be treated as foreign service under the said foreign employer with lien, on his/her post in MOHFW.
- b. He/She will not sign any agreement with his/her employer after expiry date of **01(One) year** without prior permission of the Government of the People's Republic of Bangladesh. This period shall be counted towards his/her seniority, annual increment of pay, leave and retirement no benefit other than those stipulated for shall accrue to his for this period. If the period exceeds 05(Five) years, then under BSR-34 his/her lien on his/her post in Bangladesh shall, unless other wise decided by the Government due to the special nature of the case, stand terminated automatically and he/she shall cease to be in the Government employ from the date following the date of completion of 05 (Five) years.
- c. During the period of his/her service under the foreign employer he/she will not receive any pay or allowances (including traveling allowances, etc.) or leave from the Government of the People's Republic of Bangladesh.
- d. The terms of his/her leave during the period of his/her service with the foreign employer will be regulated according to the rules of the foreign employer and the leave salary due in respect of such leave will be payable by the employer. No liability in respect of leave salary on account of such leave earned or taken during foreign employment shall devolve on the Government of the People's Republic of Bangladesh or any organization under it. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not recover any leave salary contribution from the foreign employer.
- e. All expense to be incurred in connection with his/her joining the post under the foreign employer and for resuming his/her post in Bangladesh after completion of the period of Foreign Service will be borne either by the foreign employer or by himself/herself. During his/her service under the foreign employer he/she will draw his/her pay and allowances etc. from the employer as per terms of his/her employment with the foreign employer.
- f. He/She will not be entitled to receive any leave salary from the Government of the People's Republic of Bangladesh or from any organization under it in respect of disability leave on account of any disability arising out of the foreign service with the foreign employer, even though the disability might manifest itself after the termination of his/her foreign service.
- g. During the period of his/her service with the foreign employer he/she will not be entitled to any medical facility in respect of self or his/her family at the expense of the Government of the People's Republic of Bangladesh.
- h. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not involve itself in any way in determining his/her terms of service with his/her foreign employer or in any dispute of any kind arising out of his/her Foreign Service with foreign employer. However he/she may be given necessary consular legal or any other form of help, if necessary, as an ordinary national of Bangladesh.

Cont....P/2



: 2 :

i. He/She will regularly pay his/her contributions to General/contributory provident fund, Group insurance premium and benevolent fund. His/Her pension contributions and leave salary contributions will be paid by him/herself or by his/her foreign employer. He/She will also pay regularly to the Government Account the installments of his/her House Building /Motor Car/Motor Cycle/ Bi-Cycle loan/ advance and other loan or dues payable to the Government.

j. On termination of his/her foreign service, he/she will resume the duties of his/her post in Bangladesh within the admissible joining time and he/she will submit a release order from his/her foreign employer at the time of joining. In case of his/her failure to report to his/her employer in the Government of Peoples Republic of Bangladesh within four weeks of expiry of the approved period of foreign service, the approved period of foreign services, will be treated as unauthorized absence and disciplinary action will be taken against his/her on charge of unauthorized absences.

k. The Government officer will handover the allotted Government transport, telephone and others returnable, materials and instruments allotted to his/her before undertaking the employment in foreign country and will refund Government dues if any and will produce certificate from the controlling authority as per existing Government rules. He/She will vacate the Government house within 6(six) months of the beginning of foreign service if he/she is residing in a Government hired house or Government allotted house before joining the service and will pay the house rent for the said 6(six) months as usual rate. He himself/She herself will bear all the responsibilities for the hired house if he/she does not vacate the house within 6(six) months and the Directorate of Government Accommodation will take necessary action according to Government rule in case of Government house.

2. Violation of any of the terms and conditions mentioned above and also in the undertaking appended hereto may lead to cancellation of this permission and other disciplinary actions.

  
(Nusrat Irin)

Senior Assistant Secretary  
Phone: 9540944.


Dr. ABM Golam Sarwar Faruk  
(Code No-31307),  
Upazila Health & Family Planning Officer,  
Rupsha Upazila Health Complex,  
Khulna.

No.45.146.132.00.00.024.2013- 1283/1(12)

Dated: 23.09.2013

Copy forwarded for information and necessary action to:

1. The Senior Secretary/Secretary, Ministry of Public Administrative/Foreign Affairs/Home Affairs, Dhaka.
2. The Director General of Health Services, Mohakhali, Dhaka.
3. Director General, Immigration & Passport, Dhaka.
4. Director, MIS, DGHS, Mohakhali, Dhaka.
5. Civil Surgeon, Khulna (With request to send a copy of released order of (Dr. Dr. ABM Golam Sarwar Faruk to this Section)
6. P.S to Secretary, Ministry of Health & Family Welfare, Dhaka
7. Chief Accounts Officer, Ministry of Health & Family Welfare, CGA Bhaban, Dhaka.
8. Deputy Secretary, Per-1/2/3, of this Ministry.
11. District Accounts Officer, Khulna.
10. Upazila Health & Family Planning Officer, Rupsha, Khulna.
11. Immigration Officer, Hazrat Shah Jalal (R:) International Airport/Sylhet, Dhaka/Sylhet.
12. System Analyst, Ministry of Health & Family Welfare (Please publish the G.O. of this Ministry's Website).

  
(Nusrat Irin)

Senior Assistant Secretary



Government of the People's Republic of Bangladesh  
Ministry of Health & Family Welfare  
Per-5 Section.

No.45.146.132.00.00.023.2013-

Dated: .09.2013

Subject : Permission for Foreign Employment.

The undersigned is directed to say that the Government of the People's Republic of Bangladesh has been pleased to permit Dr. Nahid Ferdousi (Code No-42306), Jr. Consultant, Eye, Tungibari Upazila Health Complex, Munshiganj to serve as **"Project Coordinator"** National Childhood Blindness Project, ORBIS International, Bangladesh Country Office, Dhaka for the period of **01(one) year** with effect from the date he/she relinquishes his/her charge under the terms and conditions mentioned below:

- a. The period of his/her service with the foreign employer shall be counted from the date of relinquishment to the date prior to the date of resumption of his/her duties in MOHFW and his/her services for the same period will be treated as foreign service under the said foreign employer with lien, on his/her post in MOHFW.
- b. He/She will not sign any agreement with his/her employer after expiry date of **01(one) year** without prior permission of the Government of the People's Republic of Bangladesh. This period shall be counted towards his/her seniority, annual increment of pay, leave and retirement no benefit other than those stipulated for shall accrue to his for this period. If the period exceeds 05(Five) years, then under BSR-34 his/her lien on his/her post in Bangladesh shall, unless other wise decided by the Government due to the special nature of the case, stand terminated automatically and he/she shall cease to be in the Government employ from the date following the date of completion of 05 (Five) years.
- c. During the period of his/her service under the foreign employer he/she will not receive any pay or allowances (including traveling allowances, etc.) or leave from the Government of the People's Republic of Bangladesh.
- d. The terms of his/her leave during the period of his/her service with the foreign employer will be regulated according to the rules of the foreign employer and the leave salary due in respect of such leave will be payable by the employer. No liability in respect of leave salary on account of such leave earned or taken during foreign employment shall devolve on the Government of the People's Republic of Bangladesh or any organization under it. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not recover any leave salary contribution from the foreign employer.
- e. All expense to be incurred in connection with his/her joining the post under the foreign employer and for resuming his/her post in Bangladesh after completion of the period of Foreign Service will be borne either by the foreign employer or by himself/herself. During his/her service under the foreign employer he/she will draw his/her pay and allowances etc. from the employer as per terms of his/her employment with the foreign employer.
- f. He/She will not be entitled to receive any leave salary from the Government of the People's Republic of Bangladesh or from any organization under it in respect of disability leave on account of any disability arising out of the foreign service with the foreign employer, even though the disability might manifest itself after the termination of his/her foreign service.
- g. During the period of his/her service with the foreign employer he/she will not be entitled to any medical facility in respect of self or his/her family at the expense of the Government of the People's Republic of Bangladesh.
- h. The Government of the People's Republic of Bangladesh will not involve itself in any way in determining his/her terms of service with his/her foreign employer or in any dispute of any kind arising out of his/her Foreign Service with foreign employer. However he/she may be given necessary consular legal or any other form of help, if necessary, as an ordinary national of Bangladesh.

Cont....P/2



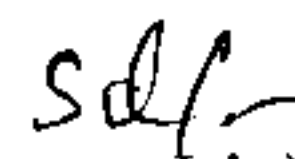
: 2 :

i. He/She will regularly pay his/her contributions to General/contributory provident fund, Group insurance premium and benevolent fund. His/Her pension contributions and leave salary contributions will be paid by him/herself or by his/her foreign employer. He/She will also pay regularly to the Government Account the installments of his/her House Building /Motor Car/Motor Cycle/ Bi-Cycle loan/ advance and other loan or dues payable to the Government.

j. On termination of his/her foreign service, he/she will resume the duties of his/her post in Bangladesh within the admissible joining time and he/she will submit a release order from his/her foreign employer at the time of joining. In case of his/her failure to report to his/her employer in the Government of Peoples Republic of Bangladesh within four weeks of expiry of the approved period of foreign service, the approved period of foreign services, will be treated as unauthorized absence and disciplinary action will be taken against his/her on charge of unauthorized absences.

k. The Government officer will handover the allotted Government transport, telephone and others returnable, materials and instruments allotted to his/her before undertaking the employment in foreign country and will refund Government dues if any and will produce certificate from the controlling authority as per existing Government rules. He/She will vacate the Government house within 6(six) months of the beginning of foreign service if he/she is residing in a Government hired house or Government allotted house before joining the service and will pay the house rent for the said 6(six) months as usual rate. He himself/She herself will bear all the responsibilities for the hired house if he/she does not vacate the house within 6(six) months and the Directorate of Government Accommodation will take necessary action according to Government rule in case of Government house.

2. Violation of any of the terms and conditions mentioned above and also in the undertaking appended hereto may lead to cancellation of this permission and other disciplinary actions.

  
(Nusrat Irin)  
Senior Assistant Secretary  
Phone: 9540944.

Dr. Nahid Ferdausi  
(Code No-42306),  
Jr. Consultant, Eye,  
Tungibari Upazila Health Complex,  
Munshiganj.


No.45.146.132.00.00.023.2013-

1284/1(12)

Dated: .09.2013

Copy forwarded for information and necessary action to:

1. The Senior Secretary/Secretary, Ministry of Public Administrative/Foreign Affairs/Home Affairs, Dhaka.
2. The Director General of Health Services, Mohakhali, Dhaka.
3. Director General, Immigration & Passport, Dhaka.
4. Director, MIS, DGHS, Mohakhali, Dhaka.
5. Civil Surgeon, Tungibari Upazila Health Complex, Munshiganj (With request to send a copy of released order of Dr. Nahid Ferdausi to this Section)
6. P.S to Senior Secretary, Ministry of Health & Family Welfare, Dhaka
7. Chief Accounts Officer, Ministry of Health & Family Welfare, CGA Bhaban, Dhaka.
8. Deputy Secretary, Per-1/3, of this Ministry.
9. District Accounts Officer, Munshiganj.
10. Upazila Health & Family Planning Officer, Tungibari, Munshiganj.
11. Immigration Officer, Hazrat Shah Jalal (R:) International Airport/Sylhet, Dhaka/Sylhet.
12. System Analyst, Ministry of Health & Family Welfare (Please publish the G.O. of this Ministry's Website).

  
(Nusrat Irin)  
Senior Assistant Secretary



০৪

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার  
স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়  
পার-৫ শাখা।

নং-৪৫.১৪৬.০০১.০০.০০.০২১.২০১৩-

তারিখঃ ২৩-০৯-২০১৩ খ্রিঃ।

## প্রজ্ঞাপন

বি.সি.এস (স্বাস্থ্য) ক্যাডারের নিম্নে বর্ণিত কর্মকর্তাগণকে তাঁদের নামের পার্শ্বে বর্ণিত কারণে সংশ্লিষ্ট দেশে ভ্রমণের অনুমতিসহ ১৯৫৯ সালের নির্ধারিত ছুটি বিধিমালা ৩ (১) (ii) ধারা মোতাবেক নিম্নোক্ত শর্তে বহিঃ বাংলাদেশ অর্জিত ছুটি মঞ্জুর করা হলোঃ

ক্রঃ নং	কর্মকর্তার নাম, পদবী ও কর্মস্থল	ছুটির কারণ	মঞ্জুরকৃত ছুটির মেয়াদ
১	ডাঃ মোঃ হারুন অর রশীদ, কোড-৪০০৮৪, এ্যাসিস্ট্যান্ট চীন (ফার্মাকোলজী), ডাগ টেস্টিং ল্যাবরেটরী, জনস্বাস্থ্য প্রতিষ্ঠান, কর্মরতঃ ঔষধ প্রশাসন অধিদপ্তর, মহাখালী, ঢাকা	১৭-১৮ অক্টোবর/১৩ মেয়াদে অনুষ্ঠিতব্য কনফারেন্স -এ অংশ গ্রহণের জন্য	১৩.১০.১৩ তারিখ হতে মোট ০৮ (আট) দিন
২	ডাঃ মোঃ মোরশেদুল ইসলাম চৌধুরী, কোড-১২২৯৫৫, সহকারী রেজিষ্টার, মেডিসিন বিভাগ, ময়মনসিংহ মেডিকেল কলেজ, ময়মনসিংহ	০৫-০৬ নভেম্বর/১৩ মেয়াদে আমেরিকায় অনুষ্ঠিতব্য বার্ষিক সম্মেলন-এ অংশ গ্রহণের জন্য	০৩.০১.১৩ তারিখ হতে ১২.১১.১৩ মোট ১০ (দশ) দিন
৩	ডাঃ মাহবুবা খানম, কোড-৪০৪৭৮, জুনিয়র কনসালটেন্ট (গাইনী) নিয়মিত, উপজেলা স্বাস্থ্য কমপ্লেক্স, দাগনভূঞা, ফেনী	২০-২৩ অক্টোবর/১৩ মেয়াদে থাইল্যান্ডে অনুষ্ঠিতব্য কংগ্রেস-এ অংশ গ্রহণের জন্য	১৯.১০.১৩ তারিখ হতে মোট ১০ (দশ) দিন

## শর্তাবলীঃ

- ক) ছুটি শেষে যথাসময়ে দেশে ফিরে কর্মস্থলে যোগদান করবেন।  
খ) ছুটিকালীন সময়ের বেতন-ভাতাদি বাংলাদেশ হতে বাংলাদেশী মুদ্রায় উত্তোলন করবেন।  
গ) এ ভ্রমণে বাংলাদেশ সরকারের কোন আর্থিক সংশ্লেষ থাকবে না।

রাষ্ট্রপতির আদেশক্রমে,

(নুসরাত আইরিন)  
সিনিয়র সহকারী সচিব  
ফোন-৯৫৪০৯৪৪

নং-৪৫.১৪৬.০০১.০০.০০.০২১.২০১৩-

১২৫/১ (২৪)

তারিখঃ ২৩-০৯-২০১৩ খ্রিঃ।

অনুলিপি অবগতি ও প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের জন্যঃ

- ১। মহাপরিচালক, স্বাস্থ্য অধিদপ্তর, মহাখালী, ঢাকা।
- ২। মহাপরিচালক, ইমিগ্রেশন এন্ড পাসপোর্ট, ঢাকা।
- ৩। অধ্যক্ষ/পরিচালক, -----
- ৪। মাননীয় মন্ত্রী মহোদয়ের একান্ত সচিব, স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়, ঢাকা।
- ৫। উপসচিব (পার-১/৩), স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়, ঢাকা।
- ৬। সিভিল সার্জন/তত্ত্বাবধায়ক/উপজেলা স্বাস্থ্য ও পরিবার পরিকল্পনা কর্মকর্তা, -----
- ৭। উপ-নিয়ন্ত্রক, বাংলাদেশ ফরমস ও প্রকাশনা অফিস, তেজগাঁও, ঢাকা।
- ৮। সিনিয়র সহকারী সচিব (কনসুলার), পররাষ্ট্র মন্ত্রণালয়, ঢাকা।
- ৯। সিস্টেম এনালিস্ট, স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়, ঢাকা (ওয়েব সাইটে প্রকাশের জন্য অনুরোধ করা হলো)।
- ১০। সিস্টেম এনালিস্ট, পিএমআইএস, স্বাস্থ্য অধিদপ্তর, মহাখালী, ঢাকা।
- ১১। প্রধান হিসাব রক্ষণ কর্মকর্তা, স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়, এজিবি ভবন, সেগুনবাগিচা, ঢাকা।
- ১২। বহিঃ গমন কর্মকর্তা, হযরত শাহজালাল আন্তর্জাতিক বিমান বন্দর, ঢাকা/স্থল বন্দর, যশোর।
- ১৩। বিভাগীয় হিসাব নিয়ন্ত্রক/জেলা/উপজেলা হিসাব রক্ষণ কর্মকর্তা, -----
- ১৪। ডাঃ -----

(নুসরাত আইরিন)  
সিনিয়র সহকারী সচিব